

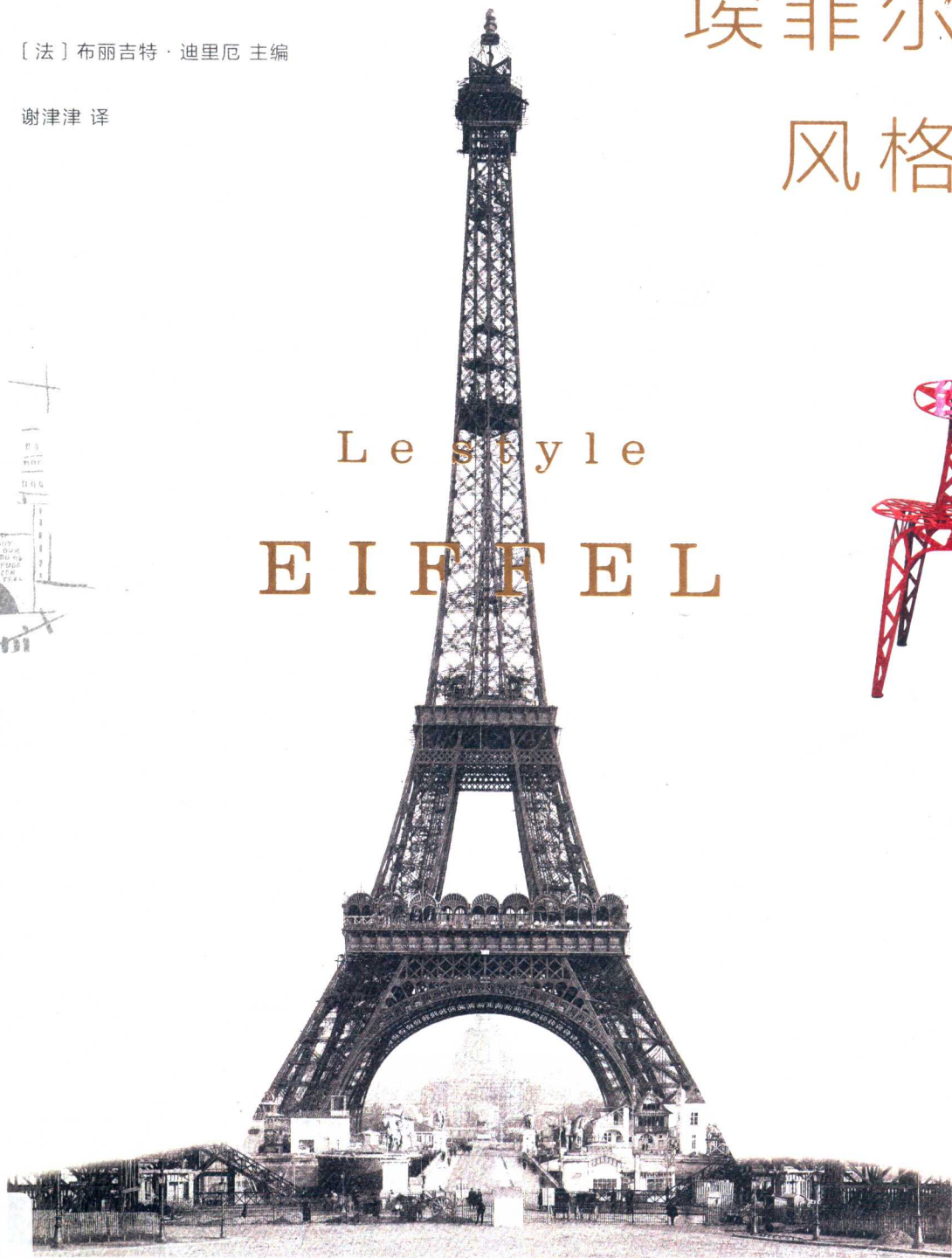
[法] 马尔蒂娜·樊尚 著

[法] 布丽吉特·迪里厄 主编

谢津津 译

埃菲尔 风格

Le style
EIFFEL



商务印书馆
The Commercial Press

埃菲尔 风格

[法] 马尔蒂娜·樊尚 著

[法] 布丽吉特·迪里厄 主编

谢津津 译

L e s t y l e E I F F E L



商务印书馆
The Commercial Press

2017年·北京

图书在版编目(CIP)数据

埃菲尔风格/(法)马尔蒂娜·樊尚著;(法)布丽吉特·迪里厄主编.—北京:商务印书馆,2017

ISBN 978-7-100-12699-1

I. ①埃… II. ①马… ②布… III. ①塔—法国—图集 IV. ①TU761.3-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 253479 号

权利保留,侵权必究。

埃菲尔风格

〔法〕马尔蒂娜·樊尚 著

〔法〕布丽吉特·迪里厄 主编

谢津津 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-12699-1

2017 年 6 月第 1 版

开本 787×1092 1/16

2017 年 6 月北京第 1 次印刷

印张 15

定价:78.00 元



EIFFEL

Le style

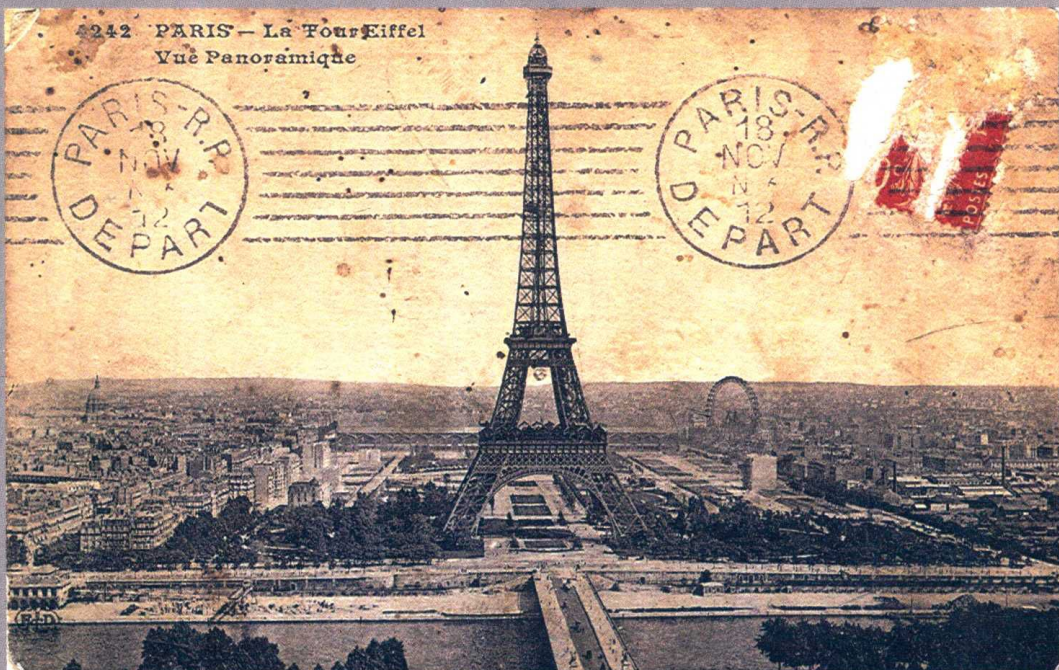
©2011, Éditions de la Martinière, une Marque de la Martinière Groupe, Paris

据法国马帝尼耶出版社 2011 年法文版译出。

Chinese translation rights arranged through Divas International, Paris

迪法国际版权代理。

4242 PARIS - La Tour Eiffel
Vue Panoramique



目 录

引言2

金属时代5

铁石之争 7 · 桥与房 14 · 世界博览会的主基调 18 · 一座塔的诞生 27

艺术家手中的铁塔47

一件作品引发的争论 49 · 从绘画到摄影 55 · 当代艺术家的眼光 64

工业风格77

埃菲尔铁塔的烙印 81 · 新居住艺术 107 · 金属家具 116 · 铆钉：工业风格的官方标记 142

从纪念物到装饰品155

拍卖会上的欢欣 156 · 从小摆件到收藏品 167 · 复制铁塔 175

影像定格189

造梦机器 190 · 国际奢侈品的灵感之源 211

尾声：天地间的大桥227

参考书目229

“ 视线、物体、象征，人们赋予它的
全部想象造就了这座塔，这想象是无穷
尽的。它既是被观看者又是观看者，是
无用的建筑物又不可替代，是日常世界
又是英雄的象征，既是历尽世纪的证人
又是历久弥新的纪念碑，是不可模仿的
造物又从不间断地被创造着，它是纯粹
的符号，向所有时代、意象、和感观开放，
它是一个永不停歇的隐喻；这座塔赋予
人们想象力的自由——从来没有一段历
史，哪怕是再灰暗的历史，都不可能剥
夺人类想象的自由。”

罗兰·巴特，《埃菲尔铁塔》，1964

引言

埃菲尔铁塔的历史从什么时候开始？是它的四个支架从地面升起的时候吗？1887年，铁塔在建造之初就遭到了众多艺术家们的反对，他们表达了一个时代对工业化和钢铁世纪的忧虑。这座巨型大桥的往事实太多！但现代化进程会在日后证实：“建筑美学的首要原则是功能决定建筑物的外观。”

埃菲尔的历史从开幕典礼开始虽然遭受了精英们的批评，它却在普罗大众中取得了巨大的赞誉。为期六个月的世界博览会上，埃菲尔铁塔压过各国展馆，彰显了科学技术的进步，为一个时代唱响赞歌。

还是从新一代的艺术家和建筑师称颂它的设计和装饰的时候开始呢？多亏了他们，一直不足为人所称道的金属结构才得以展现出来，由铆钉作为主导元素的全新风格系统广为流行。

是它成为巴黎的绝对象征的时候开始吗？1950年，克里斯蒂安·迪奥（Christian Dior）的模特队在铁塔前的特拉卡特罗广场上走秀。2010年，时尚名流频频亮相铁塔，在它金属裙边的周围，充满了香水味的逸事。它是一种价值，像时尚大师一样给巴黎署名，它代表了一种优雅和生活的艺术。

还是在最后，当它给我们带来无尽的想象，一次次邀请我们做全新的梦幻之旅时，它的历史才算开始呢？铁塔的诞生是众多事件造就的，每次它都能凯旋而归，头顶星空，脚踏大地，留下一副和苍穹窃窃私语的情影。不论在艺术

上还是在政治上，它都曾让人们各执一词，现在却齐集了世上所有的价值标杆。仅凭它的纪年表就能让人眩晕。它所经历的任何年代都不足以解释这位钢铁巨人。那些数据、那些功绩能说明什么？不过是形容词最高级的长篇堆砌。最高，拍摄次数最多，仿造最多，周边产品最多，参观人数最多（每年会有 600 万的观光客），它永远都遥遥领先。同时，它是拍卖会上最难获得的珍品之一——绝对的象征——哪怕是一小段楼梯。一直以来人类也总想和它较量一番，巨像的诱惑挑战人类的勇敢。1917 年，“鸟人”在埃菲尔铁塔经历了致命的一跳；1923 年，一位体育专栏作家骑自行车冲下一层楼的 363 级阶梯；1977 年，高尔夫冠军安诺·庞玛（Arnold Palmer）在铁塔上表演了超级发球；1983 年，一对英国夫妇在铁塔上跳伞；2010 年，滑轮冠军泰戈·格瑞斯（Taïg Khris）从铁塔第二层成功试跳。

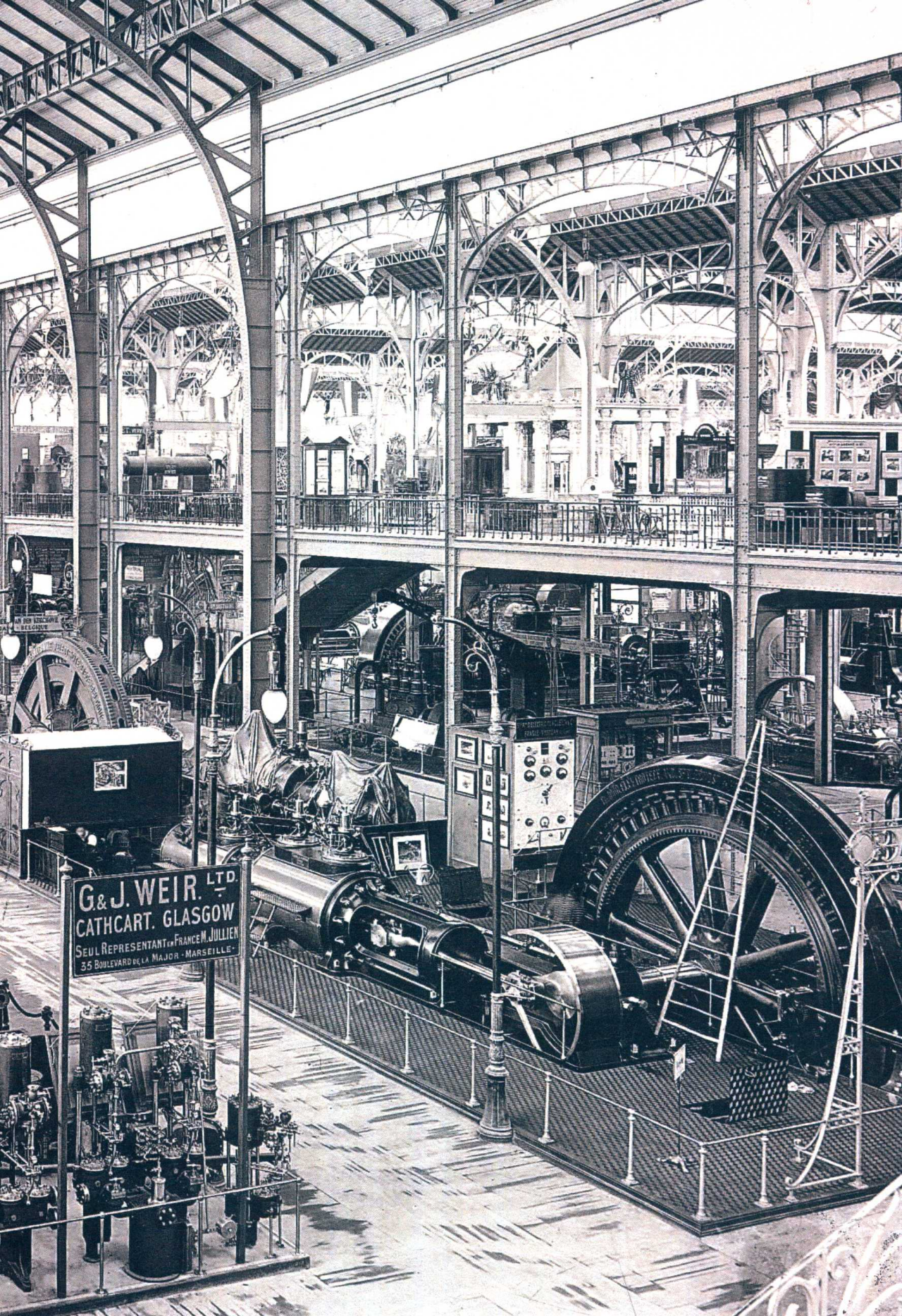
这位百岁老人活着，改变着，与时俱进，而它的故事从未曾停止，像在迪诺·布扎蒂（Dino Buzzati）的小说《K》中的“埃菲尔铁塔”，筑到了 300 米，工程师埃菲尔仍敦促工人们继续建造，一个工字钢再一个工字钢，“高耸入云，一层层加固，像安放一个个鸟巢，人们从城市里抬头时，已经看不见它了，因为它伸入了云山雾海，直到九重天”。



金属 时代

埃菲尔铁塔是一个时代的象征，为世界博览会增添了独特的魅力。

工业风格自此开始。



G & J. WEIR, LTD.
CATHCART, GLASGOW
SEUL REPRESENTANT en FRANCE M. JULLIEN
35 BOULEVARD DE LA MAJOR - MARSEILLE

铁石之争

19 世纪，巴黎几乎找不到片钢寸铁。

人们认为铁是俗气的，很少展示出来，

只用于装饰，或埋在砖瓦之中，

用来替代木质结构。

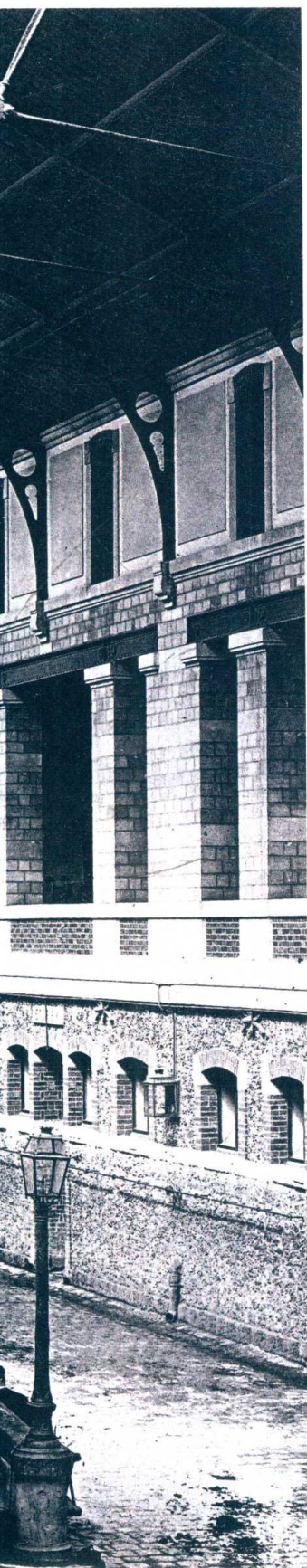
事实上，铁这种新式建材引起了不小非议。因为它对业已成熟的建筑选材提出了质疑。贝尔纳·马雷(Bernard Marrey)*提到：“当时建筑师各执一词，整个 19 世纪和 20 世纪上半叶，决策者们的想法都围绕着这个问题：铁究竟应该被表现出来还是被掩盖？”

19 世纪两大建筑流派以此展开：折中派，崇尚兼收并蓄，提倡混合建筑艺术史上各个时期的风格；唯理派，认为应服从材料的惯例，试图在建筑中寻找符合时代要求的基本原则。唯理派的追随者和捍卫者多为建筑工程师，而且不在少数。艺评家于斯曼斯(J.-K. Huysmans)表达了对这种新材料的看法：“建造过巴黎北火车站、巴黎中央食品批发市场和维耶特屠宰市场的建筑师和工程师们创造了一种新艺术，和过去的艺术一样崇高，一种完全当代的艺术，顺应当今时代的需求，几乎摒弃了一切石头、木材、从土地而来的粗糙材料，从工厂和熔炉里获得了铸铁的力量和轻巧。”

为 1889 年世界博览会建造的巴黎机器长廊，开创了钢铁建筑的先河。

* Bernard Marrey, *Le fer à Paris*, Éditions Picard-Pavillon de l'Arsenal, 1989.





积少成多，金属建材渐具规模，从图书馆到巴黎中央食品批发市场，拿破仑三世都责令建筑师巴勒塔尔使用钢铁。正如左拉在《巴黎之腹》中写道：“屋顶的折角投下昏昏欲睡的倒影，主梁林立，更显影影幢幢，精巧的次梁仿佛无限延伸，回廊被隔断，百叶窗被翻起；而在城市之上，直到幽暗的深处，全然是另一片植被，另一片芬芳，金属在傲然蓬勃地生长，根茎直冲如箭，枝丫卷曲交错，好像一片百年大树林，荫泽一方世界。”

1874 年的巴黎殡仪馆，位于德伯维尔路（d'Aubervilles）。现为 104 艺术区（Centquatre），2008 年开放，是当代艺术创作的大本营。

